

19
11

Amtsblatt

Donnerstag,
12. Mai 2011

Departemente

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	833
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	834
Erwachsenenbildung	836
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	841
Kantonsschule. Eröffnungsfest und Tag der offenen Tür	841
Baugesuche und Sonderbewilligungen	842
Planaufgabe Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Alpnach	843

Stellenausschreibungen	844
-------------------------------	-----

Gerichte	846
-----------------	-----

Gemeinden	848
------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	853
-----------------	-----



Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Amtliche Liquidation einer Erbschaft (Art. 593 ff ZGB)

Auf Verlangen von Erben ist vom Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden mit Entscheid vom 3. Mai 2011 die amtliche Liquidation folgender Erbschaft angeordnet worden:

Erni Georg sel., geboren am 11. März 1951, von Altishofen LU, wohnhaft gewesen 6072 Sachseln, Hansenmattli 2, verstorben am 12. November 2010.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis spätestens *15. Juni 2011* beim Konkursamt Obwalden, als Liquidationsbehörde, Poststrasse 10, 6061 Sarnen, anzumelden. Die Eingaben sind mit Belegen im Original zu versehen.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 590, 591 ZGB). Sie können bei der Verteilung des Liquidationsergebnisses nicht berücksichtigt werden. Die Schuldner des Erblassers haben die rechtlichen Folgen der unterlassenen Anmeldung zu tragen.

Sarnen, 12. Mai 2011

**Betreibung und Konkurs
Liquidationsbehörde**

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 5. Mai 2011 wurde über die *Undex Gastro AG*, ohne Domizil, vormals Lindenhof 6, 6060 Sarnen, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 12. Mai 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Pfändungsurkunde

Betreibung Nr. 20103632

Schuldner/in: Fairman AG, Domizil eingebüsst

Gläubiger: Ausgleichskasse Obwalden, Postfach 1161, 6061 Sarnen

Forderung: CHF 3'594.95 zuzüglich Zins und Kosten

Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates ist nach Deutschland abgereist. Es wird ihr hiermit angezeigt, dass auf Begehren des Gläubigers die Pfändung publiziert und vollzogen wird. Die Gesellschaft besitzt keine bekannten pfändbaren Aktiven, es ist deshalb gemäss Art. 115 SchKG ein Verlustschein auszustellen.

Eine allfällige Beschwerde gegen den Pfändungsvollzug oder diese Verfügung wäre innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Aufsichtsbehörde, Obergericht des Kantons Obwalden, einzureichen.

Der Schuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Betreibungsbeamten nicht bewilligten Verfügung über die Vermögenswerte zu enthalten (Art. 96 SchKG).

Sarnen, 12. Mai 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Pfändungsurkunde

Betreibung Nr. 20110099

Schuldner/in: Fairman AG, Domizil eingebüsst

Gläubiger: Ausgleichskasse Obwalden, Postfach 1161, 6061 Sarnen

Forderung: CHF 3'594.95 zuzüglich Zins und Kosten

Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates ist nach Deutschland abgereist. Es wird ihr hiermit angezeigt, dass auf Begehren des Gläubigers die Pfändung publiziert und vollzogen wird. Die Gesellschaft besitzt keine bekannten pfändbaren Aktiven, es ist deshalb gemäss Art. 115 SchKG ein Verlustschein auszustellen.

Eine allfällige Beschwerde gegen den Pfändungsvollzug oder diese Verfügung wäre innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Aufsichtsbehörde, Obergericht des Kantons Obwalden, einzureichen.

Der Schuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Betreibungsbeamten nicht bewilligten Verfügung über die Vermögenswerte zu enthalten (Art. 96 SchKG).

Sarnen, 12. Mai 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Pfändungsurkunde

Betreibung Nr. 20110098

Schuldner/in: Fairman AG, Domizil eingebüsst

Gläubiger: Ausgleichskasse Obwalden, Postfach 1161, 6061 Sarnen

Forderung: CHF 3'594.95 zuzüglich Zins und Kosten

Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates ist nach Deutschland abgereist. Es wird ihr hiermit angezeigt, dass auf Begehren des Gläubigers die Pfändung publiziert und vollzogen wird. Die Gesellschaft besitzt keine bekannten pfändbaren Aktiven, es ist deshalb gemäss Art. 115 SchKG ein Verlustschein auszustellen.

Eine allfällige Beschwerde gegen den Pfändungsvollzug oder diese Verfügung wäre innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Aufsichtsbehörde, Obergericht des Kantons Obwalden, einzureichen.

Der Schuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Betreibungsbeamten nicht bewilligten Verfügung über die Vermögenswerte zu enthalten (Art. 96 SchKG).

Sarnen, 12. Mai 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: BILE AG, ohne Domizil, vormals Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 6. September 2010

Liquidationseinstellung: 10. Mai 2011

Frist: 13. August 2011

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 12. Mai 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: IGEN Bacchus AG, Industriestrasse 22,
6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 11. März 2011

Liquidationseinstellung: 10. Mai 2011

Frist: 13. August 2011

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 12. Mai 2011

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende April 357 (*Vormonat 366*) *stellensuchende Personen*
aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 158 *Personen (Vormonat 165) erwerbslos.*

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,9 Prozent
(CH 4.2011 3,1; OW 4.2010 1,6; CH 4.2010 4,0)
(SECO, Pressedokumentation 6. Mai 2011)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 10. Mai 2011

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Informatik

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat. Es bescheinigt umfangreiche praktische Fertigkeiten in den gebräuchlichsten PC-Anwendungen.

Weitere Informationen zu ECDL finden Sie unter www.bwz-ow.ch oder www.ecdl.ch.

ECDL Testtag: Samstag, 28.05.2011, 09.00 Uhr (Modul 1–7, frei wählbar)

Finanzen

A 11102	5x Mi 20 Lek. 11.05. – 08.06.2011	Fr. 350.00
Finanzbuchhaltung 2	18.00 – 21.15h	
	Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern. Unser Kursangebot können Sie als Jahreskurs besuchen, mit dem Ziel, einen eidg. Fachausweis als Bäuerin oder Haushaltleiterin zu erwerben, oder nach Ihren persönlichen Interessen einzelne Module auswählen.

Auf unserer Homepage können Sie sich über die einzelnen Module sowie den Stundenplan näher informieren. Gerne beraten wir Sie auch telefonisch.

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung (Jahreskurs)		
H 21101	1 Jahr: Di 23.08.2011 – 05.06.2012	*
1. Ausbildungsjahr	8.45 – 16.30h	
	* jedes Modul wird einzeln verrechnet	
H 21102	1 Jahr: Do 25.08.2011 – 01.07.2012	Fr. 1'500.00
Aufbaujahr (2. Ausbildungsjahr)	8.45 – 16.30h	*
	* (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW, LU, UR, ZG)	

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 21112 Ernährung und Verpflegung	Di, 60 Lekt. 22.11.2011 – 06.03.2012, 08.45 – 12.00h, Trudi Berchtold	Fr. 450.00
H 21113 Wohnen und Reinigen	Di, 40 Lekt. 22.11.2011 – 06.03.2012, 13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
H 21111 Wäscheversorgung	Di, 40 Lekt. 23.08.2011 – 15.11.2011, 13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
H 11211 Haushaltführung	Di, 40 Lekt. 20.03.2011 – 05.06.2012, 13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
H 11210 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lekt. 20.03.2011 – 05.06.2012, 08.45 – 12.00h, Erwin Müller	Fr. 300.00
H 21110 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Di, 40 Lekt. 23.08.2011 – 15.11.2011, 08.45 – 12.00h, Richard Brücker	Fr. 300.00

2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 21122 Ernährung und Verpflegung	Do, 60 Lekt. 01.09.2011 – 12.01.2012, 08.45 – 16.30h, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
H 21120 Produkteverwertung	Do, 60 Lekt. 25.08.2011 – 28.06.2012, 08.45 – 12.00h, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
H 11220 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012, 8.45 – 12.00h, Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00
H 21121 Landwirtschaftliches Recht	Do, 40 Lekt. 25.08.2011 – 12.01.2012, 13.15 – 16.30h, Michael Camenzind	Fr. 300.00
H 11222 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Do, 40 Lekt. 26.04.2012 – 05.07.2012, 13.15 – 16.30h	Fr. 300.00
H 11221 Haushaltführung	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012, 13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00

Wahlmodule

H 21130 Rindviehhaltung	Mo, 40 Lekt. 22.08.2011 – 07.11.2011, 13.15 – 16.30h, Erwin Müller	Fr. 300.00
H 11231 Direktvermarktung	Mo, 40 Lekt. 05.03.2012 – 02.04.2012, 08.45 – 16.30h, Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00
H 11230 Textiles Gestalten	Mo, 60 Lekt. 09.01.2012 – 14.05.2012, 18.00 – 21.15h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 450.00

Sprachen

Umfassender Einstufungstest Englisch

Der umfassende Englischtest vom 18. Juni 2011 bietet Ihnen die ideale Gelegenheit dazu.

Dieser Test dient zur Standortbestimmung Ihrer Englischkenntnisse und beinhaltet einen mündlichen sowie einen schriftlichen Teil. Aufgrund des Tests können unsere kompetenten Lehrpersonen Sie gezielt und Ihrem Wissensstand entsprechend in die richtige Stufe einteilen. Im richtigen Kurs platziert, können Sie auf Ihren aktuellen Kenntnissen aufbauen.

Online-Anmeldung erforderlich.

(http://www.bwz-ow.ch/weiter_anmeldung_eng_einstufung.htm)

Datum 18. Juni 2011
Zeit ab 09.00 Uhr
– je Teilnehmer muss mit einem Zeitaufwand von 30 Min. gerechnet werden
– Einteilung erfolgt nach Anzahl Teilnehmer
Kosten gratis, eine Dienstleistung des BWZ Obwalden
mündlich 10 Min.
allgemeine Vorstellungsfragen
Beschreibung eines Bildes
Thema besprechen
schriftlich 20 Min
Brief schreiben

Anmeldung

Kursnummer

A _____ H _____

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 12. Mai 2011

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041 666 64 86

Erwachsenenbildung

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

Kunstaussstellung

«Begegnung beim Spiel der Farben und Formen»

Werke von Elisabeth Meister, Adligenswil, und Prof. Claus Hipp, Sachseln.
Alle Objekte sind käuflich zu erwerben!

Tägliche Öffnungszeiten 09.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Vernissage: 29. Mai 2011, So 16.00 Uhr

Breema: Die Kunst, präsent zu sein

Datum 20. – 22. Mai 2011, Fr 18.30 – So 15.00

Leitung Ruth Aschwanden, Andrea Jost, Breema-Praktizierende und Lehrerinnen

Anmeldung und Fragen an Ruth Aschwanden, Florastrasse 49, 8610 Uster, Telefon 043 501 01 38, E-Mail: info@praesentsein.ch

AYURVEDA UND YOGA – ein Rendez-vous mit sich selbst

Datum 22. – 27. Mai 2011, So 17.00 – Fr 13.00

Leitung Doris Nydegger-von Arx und Katharina Keller, Ayurveda-Therapeutinnen, Doris Abegglen, dipl. Yoga- und Meditationslehrerin

Nähere Informationen und Anmeldung: www.tejas.ch, Telefon 079 421 47 51

«HESYCHIA»

Erstes Europäisches Symposium zum Herzensgebet vom 22. – 26. Juni 2011 in unserem Haus!

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch, www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
130	Lungern	27.05.11	Fr	19.30 – 22.30	17.05.11
		28.05.11	Sa	09.00 – 17.00	
132	Sachseln	17.06.11	Fr	19.30 – 21.30	07.06.11
		18./19.06.11	Sa/So	08.00 – 12.00	
134	Kerns	18.06.11	Sa	08.00 – 15.30	08.06.11
		19.06.11	So	08.00 – 12.00	
135	Alpnach Dorf	25.06.11	Sa	08.00 – 16.00	15.06.11
		26.06.11	So	08.00 – 12.30	
136	Sarnen	01.07.11	Fr	20.00 – 22.00	21.06.11
		02.07.11	Sa	08.00 – 17.30	
138	Giswil	01.07.11	Fr	19.30 – 22.30	21.06.11
		02.07.11	Sa	09.00 – 17.00	

Kursanmeldungen

Telefon 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Anmeldungen via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse

Zielgruppe	Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)
Dauer	10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden
Kosten	Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Buochs

Daten	Di 30.08., Di 06.09., Di 13.09., Di 20.09.11 jeweils 17.30 – 20.00 Uhr
Ort	Schulhaus Lückersmatt
Kursleitung	Priska Odermatt
Anmeldung	bis 08.07.11, Veronika Achermann, 041 620 11 22

Buochs

Daten	Do 20.10., Do 27.10., Do 03.11., Do 10.11.11 jeweils 17.30 – 20.00 Uhr
Ort	Schulhaus Lückersmatt
Kursleitung	Priska Odermatt
Anmeldung	bis 08.07.11, Veronika Achermann, 041 620 11 22

Alltag mit Schmerzen

Aufbauangebot zum Kurs «Grundlagen der Medikamente» (Der vorherige Besuch ist aber keine Bedingung.)

Zielgruppe	Pflegehelfer/-in SRK, Haushelferin, nicht dipl. Pflegepersonal
Datum	Freitag, 27. Mai 2011
Dauer	13.30 Uhr – 17.30 Uhr
Kursort	Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten	Fr. 80.–
Leitung	Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, Kursleiterin SRK
Anmeldung	Schweizerisches Rotes Kreuz Kantonalverband Unterwalden Abteilung Kurse, Postfach, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen 2 Info@srk-unterwalden.ch, Tel. 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

Pro Senectute Obwalden

Begleitete Ferienwoche

Ort	Brig/Wallis, Hotel Good Night Inn
Datum	18. – 24. September 2011
Kosten	Fr. 760.– Halbpension im DZ, Fr. 810.– Halbpension im EZ
Anmeldung	bis 25. Juli 2011

Informationen und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 vormittags

Schule- und Elternhaus Obwalden

Pickel, Petting, Pariser & Co. Kurs für Mädchen ab 13 Jahren

Kursleiterin Silvia Arnold-Föhn, dipl. Hebamme HF,
Sexualpädagogin, Stans
Datum und Zeit Freitag, 20. und 27. Mai 2011, jeweils 17.30 – 20.30 Uhr
Ort SRK Sekretariat, Kernserstr. 29, Sarnen
Kosten Fr. 60.–
Anmeldung & Fragen: info@srk-unterwalden.ch oder Tel. 041 660 75 27,
Kontakt S&E: Alice Waser, Tel. 041 630 03 51, Veranstaltungspartner:
Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden

Wechseljahre

Referentin Annina Kramer, Heilpraktikerin und Pädagogin, Spiez.
www.anninakramer.ch
Datum und Zeit Donnerstag, 26. Mai, 19.30 – 21.00 Uhr
Ort Singsaal Schule Kerns
Kosten Mitglieder: Eintritt frei.
Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelpersonen, Fr. 15.– Paare
Anmeldung bis 24. Mai 2011

Angst, nur keine Panik! Vortragsreihe mit Christin Hadorn

Referentin Christin Hadorn, dipl. Individualpsych. Beraterin SGIPA,
zert. STEP-Kursleiterin, Lehrerin, zwei Kinder, Stans
Datum und Zeit Montag, 6. Juni, 19.30 – 21.00 Uhr
Ort Ref. Kirchengemeindesaal, Sarnen
Kosten Mitglieder: Eintritt frei
Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelpersonen, Fr. 15.– Paare
Anmeldung bis 4. Juni 2011

Informationen und Anmeldungen

Anmeldungen per E-Mail se.ow@bluewin.ch oder telefonisch bei Sabine DeCol-Kohler, Tel. 041 660 32 02
Bitte beachten Sie, dass die Teilnehmerzahl bei den Kursen beschränkt ist.
Nähere Informationen finden Sie unter www.schule-elternhaus.ch
Schule und Elternhaus Obwalden, Postfach 1626, 6061 Sarnen

Familientreff Kerns

35 Jahre FT Kerns-Jubiläumsanlass

«Räuberfest» im Kernwald mit Runa Imfeld, Geschichtenerzählerin
Datum Sa, 28.05.2011
Zeit 13.30 – ca. 16.30 Uhr
Treffpunkt Start zum Räuberweg (ob dem Tierheim Paradiesli)
Kosten Fr. 5.– pro Person (Zabig und Unterhaltung)
Anmeldung bis 18.05.2011 bei E. von Moos, 041 661 04 86 oder
S. Ettlin, 041 661 27 07

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils Dienstag um 09.00 – 11.00 Uhr in der reformierter Kirche Sarnen.

Mai 2011 17./24./31.

Juni 2011 7./14./21./28.

Freizeitzentrum Obwalden

Kleinteiler Schlegelsäge mit Basil Lang-Haupt

Sa 14.05.2011 | 10.30 – 13.00h | 1 mal | Fr. 15.–

Digitale Fotobücher mit Stefan Wagner

Mi 18.05.2011 | 19.00 – 21.00h | 1 mal | Fr. 40.–

Das Wunder der täglichen 7 Minuten / Einführung mit Fridlind Strütt

Sa 21.05.2011 | 09.00 – 17.00h | 1 mal | Fr. 180.–

Heilkraft aus den Händen mit Marguerite Maier

Sa 21.05.2011 | 10.00 – 17.00h | 2 mal | Fr. 245.–

Fingerfood Sommer mit Ursula Christen Jödicke

Sa 21.05.2011 | 08.30 – 11.30h | 1 mal | Fr. 60.–

Informatik – PowerPoint Workshop mit Silvia Buholzer-Hodel

Mo 23.05.2011 | 20.00 – 22.00h | 2 mal | Fr. 95.–

Chinesisch Kochen / kulinarische Kulturreise mit Gina - Hui Quing Albrecht

Mi 25.05.2011 | 18.00 – 22.00h | 1 mal | Fr. 95.–

Digitalkamera – Grundkenntnisse mit Stefan Wagner

Do 26.05.2011 | 19.00 – 21.30h | 1 mal | Fr. 45.–

Salben, Tinkturen und Tees herstellen mit Melanie Küpfer

Sa 04.06.2011 | 10.00 – 16.00h | 1 mal | Fr. 85.–

Sarner Häusergeschichten mit Walter Zünd

Sa 04.06.2011 | 10.00 – 11.30h | 1 mal | Fr. 10.–

Informatik – Internet 50+ mit Silvia Buholzer-Hodel

Di 07.06.2011 | 20.00 – 22.00h | 3 mal | Fr. 150.–

Anmelden und Informationen

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail kurse@fzo.ch www.fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

Frauengemeinschaft Sarnen

Auf den Spuren von «Schachersepli»

Ein Anlass zusammen mit der FMG

Datum Mittwoch, 18. Mai (Verschiebedatum 25. Mai 2011)

Treffpunkt 14.00 Uhr Bahnhof Giswil.
Je nach Lust und Laune kann man die kürzere (4 km und kinderwagentauglich) oder die 10 km Route wählen.
Verpflegung aus dem Rucksack. Ein Abstecher auf den Regenbogenspielfeld ist auch möglich. Bei unsicherer Witterung Tel. 041 660 84 41 (am Vorabend).

Keilrahmenwerkstatt

Datum Montag, 6. Juni 2011
Zeit 19.00 bis 22.30 Uhr
Ort bei Bernadette Schiler, Rüti 5, 6063 Stalden
Kosten Fr. 23.– plus Material
Anmeldung bis 30. Mai 2011, bei Vreni Kiser, Tel. 041 660 88 12 oder fgsarnen@gmx.ch
Teilnehmerzahl beschränkt.

Sarnen, 12. Mai 2011

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag	14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	13.30 – 19.00 Uhr
Donnerstag geschlossen	
Samstag	09.30 – 12.00 Uhr

www.kantonsbibliothek.ow.ch

Sarnen, 12. Mai 2011

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Neue Sporthallen und renovierte und erweiterte Kantonsschule. Eröffnungsfeier und Tag der offenen Tür

Fast sechs Jahre nach dem verheerenden Hochwasser und nach rund anderthalbjähriger Bauzeit konnten die renovierten und erweiterten Sporthallen (Oktober 2010) und die um- und ausgebauten Kantonsschule (März 2011) von den Sportlerinnen und Sportlern bzw. von den Schülerinnen und Schülern sowie den Lehrpersonen wieder in Beschlag genommen werden.

Am Samstag, 14. Mai 2011, soll das Gesamtwerk offiziell eröffnet werden. Der Regierungsrat lädt die Behörden und die Bevölkerung zur Eröffnungsfeier und zum anschliessenden Tag der offenen Tür mit Volksapéro ein.

Programm:

- 11.00 Uhr Eröffnungsfeier im Mehrzwecksaal der Kantonsschule
11.45 bis 12.45 Uhr Volksapéro mit Livemusik im Mehrzwecksaal der Kantonsschule
12.45 bis 18.00 Uhr Tag der offenen Tür

Sarnen, 5. Mai 2011

Bildungs- und Kulturdepartement

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

23. Mai 2011

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Niklaus Burch-Berchtold, Bachschweifi 1, Stalden
Bauvorhaben: Anbau Stall
Ort: Parzelle 1380, Bachschweifi, Stalden
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone innerhalb Gefahrenzone W0
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: c) Gassen-Mosacher

Gesuchsteller/in: Heinrich Läubli-Dupont, Ziegelhüttenstrasse 5c, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Autounterstand
Ort: Parzelle 2135, Ziegelhüttenstrasse 5c, Sarnen
Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb Gewässerschutzbereich Au, Planungszone RRB 66/2010, Gefahrenzone W 3/5

Sachseln

Gesuchsteller/in: Claudia Fluri und André Burch, Stucklistrasse 1, Sachseln

Bauvorhaben: Neubau Terrassenüberdachung
Ort: Parzelle 435, Stucklistrasse 1, Sachseln
Zonen: Wohnzone 3–4 Geschosse (W 3–4)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Alpnach

Gesuchsteller/in: Amt für Wald und Landschaft, Abteilung Wald und Natur,
Flüelistrasse 3, Postfach 1163, Sarnen

Bauvorhaben: Neuerstellung zwei Infotafeln
Ort: Parzelle 790, Zelgwald, GB Alpnach
Zone: Übriges Gebiet (Wald)
Schutzgebiete: BLN-Gebiet, Landschaften regionaler Bedeutung
Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010; Überschwemmung/
Hochwasser W0 und WII

Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Stockwerkeigentümergeinschaft Untere Gründli-
strasse 12 und 14, Alpnach Dorf, vertreten durch
Nikolaus Ettlin, Untere Gründlistrasse 12, Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Neuerstellung Balkonverglasungen
Ort: Parzelle 1824, Grunzli, GB Alpnach
Zone: Wohn- und Gewerbezone 4
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Emil Bürgenmeier-Bär, Grunzlistrasse 17, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Anbau an Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 1586, Grunzli, GB Alpnach
Zone: Wohn- und Gewerbezone 2
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 12. Mai 2011

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Alpnach

Planaufgabe

*S-152967.1 Transformatorstation Guber Natursteine AG, Nr. 3T115,
Privat-Teil, (EWO-Teil: S-152964)*

– Neubau

*L-098896.3 16 kV-Leitung zur Transformatorstation Natursteine
Guber AG, Nr. 3T115, der Leitung L-134645*

des Elektrizitätswerks Obwalden, Kerns

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plan-genehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchunterlagen werden vom 13. Mai bis 14. Juni 2011 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Alpnach öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehr-altorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Ein-wände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzu-reichen.

Sarnen, 12. Mai 2011

Im Auftrag des
Eidgenössischen Starkstrominspektorates
Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abteilung Hochbau und Energie

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Kriminalpolizei

Sicherheit im Kanton Obwalden mitprägen

Für die Kriminalpolizei suchen wir per 1. September 2011 oder nach Verein-barung Sie als

Kriminalpolizist/in

Sie übernehmen in einem kleinen, aufgestellten und engagierten Team gerichtspolizeiliche Ermittlungen, sind als Fachverantwortliche/r gerne An-sprechperson für interne und externe Anfragen und offen für Pikett- sowie Bereitschaftsdienst.

Wir erwarten für diese vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit eine abgeschlossene Polizeiausbildung. Von Vorteil ist eine mehrjährige Berufs-erfahrung. Sie verfügen über gute EDV-Kenntnisse, einen sicheren Umgang mit Menschen und ein Gespür für kriminalistische Zusammenhänge. Zudem sind Sie es sich gewohnt, im Team zu arbeiten und haben Freude an kom-plexen Fällen.

Ihre Persönlichkeit zeichnet sich durch eine rasche Auffassungsgabe, ho-he Sozialkompetenz, Eigeninitiative, Flexibilität, Belastbarkeit sowie Durch-

halte- und Durchsetzungsvermögen aus. Bei Interesse und Eignung besteht die Möglichkeit, sich im Bereich der Bekämpfung der Betäubungsmittelkriminalität zu spezialisieren.

Wir bieten Ihnen ein verantwortungsvolles Arbeitsgebiet in einem initiativen und dynamischen Team sowie eine Anstellung nach der Personalgesetzgebung des Kantons Obwalden.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 23. Mai 2011. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Hanspeter Durrer, Stv. Leiter Kriminalpolizei, Telefon 041 666 65 58, E-Mail: hanspeter.durrer@ow.ch. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 5. Mai 2011

Personalamt

Kanton Obwalden. Amt für Arbeit

Arbeitssicherheit, Brandschutz, Gesundheitsschutz

Die Dienststelle Technische Inspektorate, welche dem Amt für Arbeit angegliedert ist, sucht auf den 1. Oktober 2011 Sie als

kaufmännisch-technische/r Sachbearbeiter/in 60%

Sie bearbeiten Daten für die Arbeitssicherheit und den Brandschutz, bereiten Stellungnahmen vor und führen Brandschutzkontrollen bei kleineren Bauobjekten durch. Den Dienststellenleiter unterstützen Sie administrativ in allen Fachbereichen. Ferner erteilen Sie unseren Kunden Auskünfte am Telefon.

Diese vielfältige Aufgabe erfordert eine kaufmännische oder technische Ausbildung mit mehrjähriger Erfahrung im Bereich baulicher Administration/Arbeitsvorbereitung. Eine bautechnische Ausbildung mit Erfahrung in der Bauleitung und guten Grundlagen im kaufmännischen Bereich sind von Vorteil. Sie verfügen über eine rasche Auffassungsgabe, Eigeninitiative, Flexibilität und Teamfähigkeit. Darüber hinaus sind Sie selbständiges und zuverlässiges Arbeiten gewohnt.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 25. Mai 2011. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Herr Thomas Häcki, Technische Inspektorate, Telefon 041 666 63 36, oder Herr Markus Marti, Leiter Amt für Arbeit, Telefon 041 666 63 33, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 12. Mai 2011

Personalamt

Gerichte

Mitteilung (Art. 141 ZPO)

Der Undex Gastro AG, ohne Domizil, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass der Kantonsgerichtspräsident II mit Entscheid vom 5. Mai 2011 über sie den Konkurs eröffnet hat.

Mit dieser Veröffentlichung gilt der Entscheid als zugestellt.

Sarnen, 5. Mai 2011

Der Kantonsgerichtspräsident II

Mitteilung (Art. 141 ZPO)

Der R&R Finanz AG, ohne Domizil, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden ein Rechtsöffnungsentcheid aufliegt.

Die R&R Finanz AG wird aufgefordert, diesen Entscheid bis zum 20. Mai 2011 bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen. Kommt sie dieser Aufforderung nicht nach, gilt der Entscheid am Tag der Publikation als zugestellt (Art. 141 ZPO).

Sarnen, 12. Mai 2011

Der Kantonsgerichtspräsident II

Mitteilung

Der SMA Swiss Media AG, mit Sitz in Sarnen, ohne Domizil, wird öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden eine Klageschrift vom 14.03.2011 nebst Anlagen, ein Anschreiben vom 06.04.2011 und eine beglaubigte Abschrift der richterlichen Verfügung vom 06.04.2011 (11 C 71/11) des Amtsgerichts Bad Liebenwerda, Burgplatz 4, D-03238 Finsteralde, eingegangen sind (RH 11/060).

Diese Schriftstücke liegen zu Händen der SMA Swiss Media AG bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 12. Mai 2011

Der Kantonsgerichtspräsident I

Mitteilung (Art. 141 ZPO)

Der Netfield GmbH, ohne Domizil, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden ein Rechtsöffnungsentscheid aufliegt.

Die Netfield GmbH wird aufgefordert, diesen Entscheid bis zum 20. Mai 2011 bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen. Kommt sie dieser Aufforderung nicht nach, gilt der Entscheid am Tag der Publikation als zugestellt (Art. 141 ZPO).

Sarnen, 12. Mai 2011

Der Kantonsgerichtspräsident II

Mitteilung (Art. 141 ZPO)

Bernhard Schreyger, Titliszentrum, Haus 3, Nr. 305, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit (Art. 141 Abs. 1 ZPO) öffentlich mitgeteilt, dass die Kantonsgerichtspräsidentin III am 2. Mai 2011 einen Entscheid betreffend Mieterausweisung MP 11/005/III gefällt hat.

Mit dieser Publikation gilt der Entscheid als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 12. Mai 2011

Die Kantonsgerichtspräsidentin III

Urteileröffnung (Art. 67 ZPO OW)

Es wird der *IT Prime Consulting GmbH*, Goldetsacherstrasse 14, 6062 Wilen, öffentlich mitgeteilt, dass das Kantonsgericht am 3. Mai 2011 das Urteil in der Zivilstreitsache Z 10/013 gefällt hat.

Die IT Prime Consulting GmbH wird aufgefordert, das Urteil des Kantonsgerichts bis zum 23. Mai 2011 bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen.

Kommt die IT Prime Consulting GmbH dieser Aufforderung innert der gesetzten Frist nicht nach, gilt das Urteil als am 23. Mai 2011 zugestellt (Art. 67 Abs. 2 ZPO OW).

Sarnen, 12. Mai 2011

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Bürgergemeindeversammlung

Am Montag, 16. Mai 2011, findet im Anschluss an die Kath. Kirchgemeindeversammlung um ca. 21.00 Uhr im Saal des Hotels Schwanderhof, 6063 Stalden, die ordentliche letzte Bürgergemeindeversammlung 2011 statt.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2010, Revisorenbericht
3. Entlastung und Decharge-Erteilung an den gesamten Bürgerrat
4. Orientierungen
5. Diverses

Die Jahresrechnung 2010 liegt bis zur ordentlichen Bürgergemeindeversammlung auf der Einwohnergemeindekanzlei (Gemeindehaus) zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Sarnen, 20. April 2011

Bürgergemeinderat Sarnen

Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung 2011 findet am Montag, 16. Mai 2011, 20.00 Uhr, im Schwanderhof, Stalden, statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2010.
2. Orientierungen über Sanierungen Peterhof und Kaplanei Sarnen.
3. Orientierungen und Fragenbeantwortungen.

Die Jahresrechnung 2010 liegt während der gesetzlichen Frist bei der Katholischen Kirchgemeinde-Verwaltung zur Einsichtnahme auf.

Dort kann auch die detaillierte Rechnung bezogen werden.

Sarnen, im April 2011

Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Musikschulreglement inklusive Anhang «Schulordnung für die Musikschule». Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 19. April 2011 das Musikschulreglement inklusive Anhang «Schulordnung für die Musikschule» der Einwohnergemeinde Kerns vom 17. Januar 2011 genehmigt.

Dieses neue Reglement tritt auf den 1. August 2011 in Kraft.

Kerns, 12. Mai 2011

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Sachseln

Gemeindeverwaltung und Schulleitung. Schliessung der Büros am Freitag, 13. Mai 2011

Infolge einer internen Weiterbildung für das Gemeindepersonal bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung und der Schulleitung am Freitag, 13. Mai 2011, den ganzen Tag geschlossen.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 12. Mai 2011

Einwohnergemeinderat Sachseln

Musikschule. Kursausschreibung

Neuanmeldungen: Termin: 31. Mai 2011

Anmeldeunterlagen sind bei der Musikschulleitung
Telefon 041 666 55 65 oder unter www.sachseln.ch
erhältlich. E-Mail: musikschule@sachseln.ow.ch

Abmeldungen: Termin: 31. Mai 2011 schriftlich an die Musikschulleitung

Neues Angebot: «Rhythmix» – Rhythustraining an Trommeln und Klein-
perkussion mit Martin Ledergerber.
Eine detaillierte Kursbeschreibung mit Anmeldetalon
kann bei der Musikschulleitung bezogen werden.
Es sind nur noch wenige Plätze frei.

Sachseln, 11. Mai 2011

Musikschulleitung Sachseln

Korporation Sachseln. Hochalpenstuhlung 2011

Die *Hochalpenstuhlung* für das Sömmerungsjahr 2011 findet am *Samstag, 21. Mai 2011, 20.00 bis 21.00 Uhr* im *Flüeli Gasthaus, Flüeli-Ranft*, statt.

Die Sasser der Alpen Älggi, Chlister, Inenbach, Rufifeld, Arni, Wengen, Mettental und Astel haben ihr Alpvieh anzumelden. Der geschuldete Betrag wird später in Rechnung gestellt.

Bei der Anmeldung haben die Sasser anzugeben, in welcher Hütte dem gestuhten Vieh der entsprechende Stallraum zusteht.

Im *Anschluss* findet eine *Versammlung der IG Älggi-Chlister-Inenbach/Rufifeld* statt mit der Orientierung über die Wasserversorgung und die Sanierung der Brücke hinter der Widihütte.

Sachseln, 12. Mai 2011

**Korporation Sachseln
Alpenverwaltung**

Gemeinde Giswil

Katholische Kirchgemeindeversammlung Giswil

Am Dienstag, 17. Mai 2011, findet mit Beginn um 20.00 Uhr die *Versammlung der Kirchgemeinde im Mehrzweckgebäude* statt.

Traktanden:

1. Ablage und Genehmigung der Rechnung 2010
2. Fragen und Orientierungen

Die *Beschlussesanträge* und die dazugehörigen *Unterlagen* liegen bis zur *Kirchgemeindeversammlung* auf der *Gemeindekanzlei* öffentlich auf. Eine *Zusammenstellung der Rechnung 2010* ist dem *INFO* beigelegt.

Nach Art. 5 Ziff. 5 der *Kirchgemeindeordnung* können *Änderungsanträge*, für jedes *Geschäft* gesondert, spätestens eine *Woche* vor der *Versammlung* schriftlich und kurz begründet, dem *Kirchgemeindepresidium* eingereicht werden.

Im *Anschluss* an die *Versammlung* laden wir Sie zu einem *Apéro* ein!

Giswil, 19. April 2011

Katholischer Kirchgemeinderat Giswil

Gemeinde Lungern

Wuhrgenossenschaft der vereinigten Lungerer Dorfbäche, 6078 Lungern. 89. Generalversammlung

Dienstag, 24. Mai 2011, 20.15 Uhr, im Haus St. Josef

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Protokoll der letzten Generalversammlung
3. Rechnung und Revisorenbericht
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Wahlen: Bestätigungswahl eines Verwaltungsratsmitgliedes
6. Anträge: Genehmigung überarbeitetes Entschädigungsreglement
7. Arbeitsprogramm 2011–2012
8. Festsetzen des Perimeters
9. Verschiedenes

Nach dem offiziellen Teil orientiert John Sieber vom EWO in einem kurzen Referat über die Bauarbeiten am Lugerersee-Kraftwerk.

Anschliessend wird ein kleiner Imbiss offeriert.

Lungern, 12. Mai 2011

Der Verwaltungsrat

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Gemeinde-Urnenabstimmung vom 19. Juni 2011

Im Sinne von Artikel 24 lit. d des Abstimmungsgesetzes hat der Einwohnergemeinderat Engelberg auf Sonntag, 19. Juni 2011, eine Gemeinde-Urnenabstimmung angeordnet.

1. Abstimmungsvorlagen

- a) Titlisstrasse/Klosterstrasse (Änderung Teilbebauungsplan I+II, Dorfstrasse/Bühl)

Änderungen der Baufelder auf den Parzellen Nr. 1040, 818, 322, 2056 mit Quartierplanpflicht (Gebiet D). Änderung Baufeld eingeschossig auf Parzelle Nr. 287. Ergänzung Art. 34 Absatz 2 Baureglement mit Quartierplan-Gebiet D (inhaltliche Mindestanforderungen).

b) Umzonungen Untere/Obere Erlen

Einzonung von 5'200 m² der Parzelle Nr. 409 Untere Erlen von der Reservezone RZ in die dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone GW3 mit Quartierplanpflicht (Gebiet E). Ergänzung Art. 34 Absatz 2 Baureglement mit Quartierplan-Gebiet E (inhaltliche Mindestanforderungen).

Auszonung von 4'522 m² der Parzelle Nr. 381 und von 67 m² der Parzelle Nr. 164 Obere Erlen von der dreigeschossigen Gewerbe- und Wohnzone GW3 in die Reservezone RZ.

c) Umzonungen Eien/Unteres Eggli

Eien: Einzonung von 3'745 m² der Parzelle Nr. 638 von der Landwirtschaftszone LW in die dreigeschossige Wohnzone W3, Einzonung von 1'657 m² der Parzellen Nr. 638, 1258, 1259 von der Landwirtschaftszone LW in die Gewerbezone G, Einzonung von 718 m² der Parzellen Nr. 638, 1259 und 1905 von der Landwirtschaftszone LW in die Grünzone GR.

Unteres Eggli: Umzonung von 625 m² der Parzelle Nr. 591 von der zweigeschossigen Wohnzone W2B in die Grünzone GR, Auszonung von 4'411 m² von der zweigeschossigen Wohnzone W2B in die Landwirtschaftszone LW, Auszonung von 703 m² von der Grünzone GR in die Landwirtschaftszone LW.

2. *Massgebende Vorschriften*

Für die Durchführung der Gemeinde-Urnenabstimmung ist das Abstimmungsgesetz und die Abstimmungsverordnung massgebend.

3. *Abstimmungsvorbereitungen*

Den Stimmberechtigten wird das Stimmmaterial spätestens drei Wochen und frühestens vier Wochen vor dem Abstimmungstag zugestellt. Es enthält die erläuternde Botschaft, den Stimmzettel sowie den Stimmrechtsausweis.

4. *Stimmrecht*

Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und in der Gemeinde niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und im Stimmregister eingetragen sind.

Wegen Geisteskrankheit und Geistesschwäche Entmündigte sind vom Stimmrecht ausgeschlossen.

5. *Urnenstandort und -öffnungszeiten*

Gemeindehaus Engelberg, Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

6. *Briefliche Stimmabgabe*

Wer brieflich stimmen will

– legt den persönlich ausgefüllten Stimmzettel in das amtliche Rücksendekouvert,

- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse in die vorgesehene Kuvertfolie,
- verschliesst das Rücksendekuvert,
- sendet das amtliche Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindeganzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeit der Gemeindeganzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten.

Engelberg, 12. Mai 2011

Einwohnergemeinderat Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

27. April 2011

Skilok Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.003.394-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 24. Dezember 2010, Seite 17, Publ. 5957862). Firma neu: Skilok Holding AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. April 2011 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schild, Heinz, von Brienzwiler, in Dielsdorf, einziges Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Regensdorf, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

27. April 2011

Vocom Informatik AG, in Alpnach, CH-140.3.003.801-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 10. März 2011, Seite 0, Publ. 6070746). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogel, Armin, von Engelberg, in Alpnach Dorf (Alpnach), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Alpnach, Präsident mit Einzelunterschrift]; Vogel-Vogler, Heidi, von Engelberg, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Alpnach, Mitglied mit Einzelunterschrift]; Flück, Remo, von Escholzmatt, in Stalden (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Allamand, Samuel, von Kriens, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. April 2011

Elektroservice Josef Durrer GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.852-2, Sandbachstrasse 15, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. April 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Reparatur, den Service und Unterhalt von Elektrogeräten, die Installation von elektrischen Anlagen sowie den Handel mit Elektrogeräten aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 26. April 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine einge-

schränkte Revision. Eingetragene Personen: Durrer-von Moos, Josef, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

28. April 2011

Cetuscapital AG, in Sarnen, CH-170.3.030.378-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. Februar 2009, Seite 13, Publ. 4879414). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlicht, Gritt, deutsche Staatsangehörige, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach Dorf (Alpnach)].

28. April 2011

Estartis AG, in Sarnen, CH-130.3.014.749-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 7. April 2011, Seite 0, Publ. 6111750). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Peter, von Werthenstein, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Roland, von Walterswil BE, in Aarau, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. April 2011

Tspring AG, in Sarnen, CH-140.3.003.791-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28. April 2011, Seite 0, Publ. 6139806). Statutenänderung: 15. April 2011. Firma neu: Datadogs AG.

28. April 2011

Winners Point AG, in Sarnen, CH-140.3.002.780-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 21. April 2010, Seite 11, Publ. 5595670). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Raskopoljac, Denis, kroatischer Staatsangehöriger, in Neuried (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

28. April 2011

von Flüe Pius, in Sachseln, CH-140.1.002.264-8, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 131 vom 10. Juli 2009, Seite 21, Publ. 5130732). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Sarnen, 12. Mai 2011

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste	041 660 14 18
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.